

**PERBANDINGAN TAHAPAN PERNIKAHAN JEPANG
(SHINTO) DAN ADAT MINANGKABAU (TRADISI BAJAPUIK
PARIAMAN) SUMATRA BARAT**

SKRIPSI



Resti Handayani

2018110182

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

JAKARTA

2024

**PERBANDINGAN TAHAPAN PERNIKAHAN JEPANG
(SHINTO) DAN ADAT MINANGKABAU (TRADISI BAJAPUIK
PARIAMAN) SUMATRA BARAT**

SKRIPSI

Diajukan sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik



Resti Handayani

2018110182

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2024

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Ibu Bertha Nursari, M.Hum. selaku Dosen Pembimbing I dan Bapak Ari Artadi, M.Si,M.A.,Ph.D selaku Dosen Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Resti Handayani
NIM : 2018110182
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/ pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 9 Februari 2024



Resti Handayani

2018110182

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh

Nama : Resti Handayani
NIM : 2018110182
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya
Judul : Perbandingan Tahapan Pernikahan Jepang (Shinto) dan
Adat Minangkabau (Tradisi Bajapuik Pariaman) Sumatra Barat

Telah disetujui oleh:

Pembimbing I : Bertha Nursari, M.Hum.
Pembimbing II : Ari Artadi, M.Si,M.A., Ph.D.
Ketua Program Studi : Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si.

Untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada 16 Februari 2024 pada
Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya

Universitas Darma Persada

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul :

Perbandingan Tahapan Pernikahan Jepang (Shinto) dan Adat Minangkabau (Tradisi Bajapuik Pariaman) Sumatra Barat

Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 16 Februari 2024 di hadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya.

Oleh Dewan Penguji yang terdiri dari

Pembimbing I




Bertha Nursari, M.Hum.

Pembimbing II



Ari Artadi, M.Si, M.A., Ph.D.

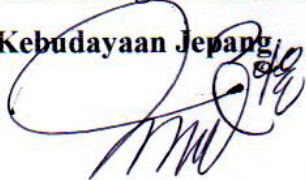
Ketua Penguji



Dr. Hermansyah Djaya, M.A.

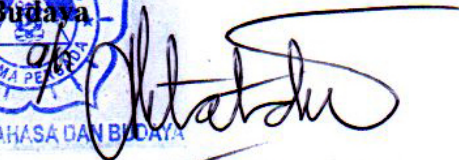
Disahkan oleh :

**Ketua Program Studi Bahasa dan
Kebudayaan Jepang**



Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si.

**Dekan Fakultas Bahasa dan
Budaya**



Prof. Dr. Eng. Drs. Benyamin
Kusumoputro, M.Eng.

ABSTRAK

Nama : Resti Handayani
NIM : 2018110182
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Perbandingan Tahapan Pernikahan Jepang (Shinto) dan Adat Minangkabau (Tradisi Bajapuik Pariaman) Sumatra Barat

Penelitian ini berfokus pada pernikahan masyarakat Jepang (Shinto) dan adat masyarakat Minangkabau (Pariaman) Sumatra Barat. Tujuan penelitian ini adalah ingin mengetahui bagaimana proses dan tahapan upacara serta persamaan dan perbedaan antara pernikahan masyarakat Jepang dan pernikahan masyarakat Minangkabau (Pariaman). Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dan komparatif dengan metode analisis data kepustakaan. Pengumpulan data diambil dari buku, jurnal, serta artikel di internet yang berkaitan dengan penelitian penulis. Hasil penelitian membuktikan bahwa terdapat kesamaan dalam sistem pernikahannya diantaranya adalah memiliki tiga tahapan pernikahan yaitu sebelum acara pernikahan adanya prosesi lamaran, saat acara pernikahan adanya prosesi menyatukan kedua mempelai pengantin, dan setelah acara pernikahan adanya prosesi menyatukan dua keluarga. Selain itu terdapat kesamaan seperti adanya pemberian sejumlah uang di Jepang disebut dengan *yuinookin* sedangkan di Pariaman disebut dengan *uang japuik*. Terdapat juga penentuan hari pernikahan, busana pengantin, dan pemberian barang-barang untuk pengantin. Perbedaannya adalah tempat berlangsungnya upacara pernikahan dan barang yang dibawa saat acara pertunangan.

Kata kunci : pernikahan, Jepang, persamaan, perbedaan, Minangkabau, Pariaman

概要

名前 : レスティ. ハンダヤニ
学籍番号 : 2018110182
学科 : 日本語日本文化学科
題名 : 日本の結婚(神道)段階と西スマトラ州ミナンカバウ
(バジャップイク・パリアマン) の伝統の比較

この研究は、日本の伝統の結婚(神道)と西スマトラのミナンカバウの「パリアマン」族の伝統の結婚式の焦点を当てている。この研究の目的は日本の伝統的な結婚式とミナンカバウの「パリアマン」の結婚式の一連の結婚式を知りたいと類似点と相違点を見つけることだ。この研究では、図書館データ分析手法による定性的および比較的アプローチを使用している。データソースからは本、雑誌、記事のインターネットを著者の研究に関連している。この研究の結果は、結婚のシステムに類似点があるということだ。この研究の結果、結婚式前にプロポーズの行列があり、結婚式中に結婚披露宴があり、結婚式の後、女性が男性の家庭に入る行列がある。それ以外にも、一定額のお金を渡すことを日本では「結納金」と呼ぶのに対し、パリアマンでは「uang japuik」と呼ぶなど、似ている点もある。それとは、結婚式の日を決めること、ウェディングドレスを着ること、そして新郎新婦に品物を与えることに類似点がある。相違点は結婚式の場所と婚約式の持ち物だ。

キーワード : 結婚、神道、類似点、ミナンカバウ、西スマトラ、族のパリアマン

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis kepada Allah SWT atas limpahan rahmat dan berkah-Nya, penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi yang berjudul “Perbandingan Tahapan Pernikahan Jepang (Tradisi Shinto) dan Adat Minangkabau (Tradisi Bajapuik Pariaman) Sumatra Barat” dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang S1 pada Fakultas Bahasa dan Budaya di Universitas Darma Persada. Penulis menyadari penulisan skripsi ini tidak dapat terselesaikan tanpa doa, bimbingan, dukungan dan bantuan dari pihak-pihak, dari masa perkuliahan sampai pada masa penulisan skripsi ini. Pada kesempatan kali ini, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada :

1. Ibu Bertha Nursari, M.Hum. selaku Dosen Pembimbing I yang telah banyak membantu dan sabar meluangkan waktu, pikiran, tenaga dan mengarahkan serta memberi masukan kepada penulis untuk penyelesaian penulisan skripsi ini.
2. Bapak Ari Artadi, M.Si,M.A.,Ph.D. selaku Dosen Pembimbing II yang sudah banyak menyediakan waktu, membantu, memberikan saran, dan meluangkan waktu dalam penyelesaian penulisan skripsi ini.
3. Ibu Metty Suwandany, M.Pd. selaku Dosen Penasihat Akademik yang telah banyak memberikan arahan dari semester lima sampai dengan penyusunan skripsi ini selesai.
4. Ibu Dila Rismayanti, M.Si. selaku Dosen Penasihat Akademik yang telah banyak memberi arahan dari semester satu sampai semester empat.
5. Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A. selaku Ketua Sidang Penguji Skripsi yang telah meluangkan waktunya untuk menjadi ketua penguji sidang saya.
6. Ibu Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si. selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Universitas Darma Persada.
7. Bapak Prof. Dr.Eng. Drs. Benyamin Kusumoputro, M.Eng. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada.

8. Seluruh staf dosen pengajar Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang yang telah mendidik, membimbing, serta memberikan ilmu yang bermanfaat bagi penulis selama masa perkuliahan.
9. Seluruh staf sekretariat Fakultas Bahasa dan Budaya, staf perpustakaan dan staf Universitas Darma Persada yang telah banyak membantu penulis dalam kepengurusan akademik dan lain-lain.
10. Kedua orang tua tersayang, Ayahanda Syahrudin dan Ibunda Masnawarni yang telah menjadi orang tua terhebat. Terimakasih yang tidak terhingga atas limpahan kasih sayang dan cinta yang tulus, do'a yang tak pernah putus, materi, motivasi, nasehat, perhatian, semangat yang diberikan selalu membuat penulis selalu bersyukur memiliki keluarga yang luar biasa. Ayahanda dan ibunda telah memberikan yang terbaik untuk ananda dan terima kasih atas pengorbanan kalian sehingga penulis bisa menyelesaikan skripsi ini.
11. Kepada kakak Masna Fasneti, Efni Susanti, Nuzul, Ira Darmayanti, Sulastri, Afrina, Yesi Maslinda, Rio, Riyan, Rudi yang telah mendoakan penulis, memberikan semangat, perhatian dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini.
12. Kepada teman-teman dekat dan seperjuangan, M. Ridwan, Muthia Niva Aulia Sukma, Farah, Adenia, dan teman-teman kelas 06 yang tidak dapat disebutkan satu persatu, yang selalu memberikan dukungan dan semangat kepada saya.

Akhir kata penulis mengucapkan banyak terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu dan memberikan dukungan serta semangat dalam penulisan skripsi ini. Mohon maaf apabila penulis memiliki banyak salah serta kekurangan. Semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi semua orang dalam hal ilmu pengetahuan.

Jakarta, 9 Februari 2024

Penulis



Resti Handayani

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	ii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
ABSTRAK.....	v
概要.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Penelitian yang Relevan.....	5
1.3 Identifikasi Masalah.....	6
1.4 Pembatasan Masalah.....	6
1.5 Perumusan Masalah.....	6
1.6 Tujuan Penelitian.....	7
1.7 Landasan Teori.....	7
1.7.1 Kebudayaan.....	7
1.7.2 Pernikahan.....	8
1.8 Metode Penelitian.....	9
1.9 Manfaat Penelitian.....	9
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi.....	10
BAB II KAJIAN TEORI.....	11
2.1 Teori Perbandingan Budaya.....	11
2.2 Konsep Pernikahan.....	12
2.3 Pernikahan Jepang (Shinto).....	14
2.3.1 Proses Pernikahan Jepang.....	16
2.3.1.1 <i>Mi'ai</i> (見合い).....	17

2.3.1.2 <i>Ren'ai</i> (恋愛).....	18
2.4 Pernikahan Minangkabau (Pariaman).....	19
BAB III PERBANDINGAN TAHAPAN PERNIKAHAN JEPANG (SHINTO) DAN ADAT MINANGKABAU (TRADISI BAJAPUIK PARIAMAN) SUMATRA BARAT	
.....	22
3.1 Tahapan Upacara Pernikahan Masyarakat Jepang (Shinto).....	22
3.1.1 Sebelum Upacara Pernikahan.....	22
3.1.2 Saat Upacara Pernikahan.....	28
3.1.3 Setelah Upacara Pernikahan.....	32
3.2 Tahapan Upacara Pernikahan Masyarakat Minangkabau (Pariaman).....	32
3.2.1 Sebelum Upacara Pernikahan.....	34
3.2.2 Saat Upacara Pernikahan.....	38
3.2.3 Setelah Upacara Pernikahan.....	41
3.3 Hasil Temuan.....	41
3.3.1 Analisis Perbandingan Tahapan Upacara Pernikahan Masyarakat Jepang (Shinto) dan Masyarakat Minangkabau (Pariaman).....	41
3.3.1.1 Sebelum Upacara Pernikahan.....	42
3.3.1.2 Saat Melaksanakan Pernikahan.....	43
3.3.1.3 Upacara Sesudah Pernikahan.....	44
3.4 Tabel Persamaan dan Perbedaan.....	45
BAB IV SIMPULAN.....	49
DAFTAR PUSTAKA.....	51
GLOSARIUM.....	54

DAFTAR TABEL

Tabel 1 Persamaan Tahapan Pernikahan Jepang (Shinto) dan Minangkabau (Pariaman).....	45
Tabel 2 Perbedaan Tahapan Pernikahan Jepang (Shinto) dan Minangkabau (Pariaman).....	47



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1 Barang-barang Pemberian <i>Yuinoohin</i>	25
Gambar 2 Prosesi Pengantaran ke <i>Jinja</i>	29
Gambar 3 Prosesi Penyucian	29
Gambar 4 Prosesi <i>San San Kudo</i>	30
Gambar 5 Prosesi Pembacaan Janji Pernikahan.....	31
Gambar 6 Prosesi Pemberian Ranting.....	32
Gambar 7 Prosesi <i>Maresek</i>	34
Gambar 8 Prosesi Meminang dan <i>Batimbang Tando</i>	35
Gambar 9 <i>Carano dan Siriah Pinang Langkok</i>	36
Gambar 10 Prosesi <i>Malam Bainai</i>	38
Gambar 11 Prosesi <i>Manjapuik Marapulai</i>	39
Gambar 12 Prosesi Melangsungkan Pernikahan.....	40
Gambar 13 Prosesi <i>Basandiang di Palaminan</i>	40

